



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



威爾斯福利章程

2024 年 1 月

簡介



威爾斯福利章程中作出的承諾，對於一個基於尊重基本人權和平等的連貫而富有同情心的威爾斯福利體系是必要的。

這些承諾將改善該系統的可用性，讓更多的威爾斯人能夠獲得財務支援的權利，並確保在威爾斯各地高效且一致地管理威爾斯福利。

這些承諾是由主要持份者共同作出的，並根據支援他們的個人和組織的反饋重新設計。

前言



Jane Hutt MS
社會公義部長兼
首席黨鞭

創造一個具連貫性的威爾斯福利系統一直是威爾斯政府和其他主要持份者的長期目標，以確保威爾斯人有權申請他們應該得到的所有財務支援。

為了有效地實施和改進地方層級的福利和支付系統，需要來自一系列夥伴的共同努力，其中地方當局將扮演領導角色。

過去曾有加入威爾斯福利系統的舉措，然而這些舉措往往是分散和零碎的，不具戰略領先的眼光。

我們的威爾斯福利包括免費學校膳食、市政減稅計劃、學校基本資助、教育維護津貼等支援，是威爾斯成千上萬人的生命線。

為了確保能輕鬆獲取這些支援，我們將與時並進地制定並提供簡化威爾斯福利系統的計劃。

與此同時，威爾斯政府有志確保管理威爾斯福利的方法是以人為本和富有同情心的；以權利和應有權益為基礎。

制定和實施《威爾斯福利章程》是確保這種方法得以實現的重要一步，而所有 22 個地方當局透過該章程朝著正確方向邁出重要一步。由此確認了改善威爾斯人民獲得財務支援的集體承諾。

該章程是與一群共同關注問題的持份者共同制定，以支援最弱勢群體。

我要感謝所有參與這項制定工作的人，以及我們的收入最大化持份者小組的工作，該小組旨在推動變革和改善。

本章程是一個讓我們一同努力實現共同目標，可以取得什麼樣的成績的優秀例子。

最後，本章程只是旅程的一部分，而不是終點。為了將章程的承諾付諸實行，我們必須有創意地與持份者和地方當局合作，方能付諸實踐。

威爾斯福利章程承諾

威爾斯福利制度的設計

威爾斯政府、地方當局及其他合作夥伴、主要持份者和獲得福利的人將合作設計一個具包容性系統，該系統可以：

- 在提供威爾斯福利和款項時保持公平和平等，以確保個人待遇不受歧視，且具尊嚴和尊重。這將以 2002 年威爾斯政府採納的身心障礙的社會模式為基礎的政策為本¹。
- 這是靈活而非一刀切的方法，可以快速回應威爾斯人生活中的變化和壓力。
- 滿足特別容易經歷貧窮的邊緣化和處於劣勢的群體的需求，認識到如 2010 年《平等法》所涵蓋的威爾斯人的多樣性。
- 識別並消除阻礙人們申請權利的障礙，並積極協助人們獲得他們有權獲得的財務支援。
- 流程和系統在最終投入運作之前，將與使用者一起評估。
- 鼓勵並回應意見反饋，盡可能提供最優質的服務。
- 對威爾斯產生積極影響，這與《威爾斯未來世代福祉法案》相一致。「全民繁榮：國家戰略。」
- 確保新的威爾斯福利設計能與現有的地方福利系統互補，並找出現行服務中的缺失。
- 根據《一般數據保護條例》(GDPR)，利用數據共享來服務公眾利益。
- 根據 2011 年威爾斯語標準和威爾斯語（威爾斯）措施運作，推廣和促進公民以清晰易懂的威爾斯語獲得系統幫助。

¹ 身心障礙的社會模式為障礙和殘疾兩者作出了重要的區分，並將責任重新放在社會上，要求社會消除身心障礙者的障礙。有關更多資訊，請點擊此處社會模式-威爾斯身心障礙者。www.disabilitywales.org/social-model

威爾斯福利制度的服務

威爾斯政府、地方當局及其他合作夥伴、主要持份者和獲得福利的人將合作設計一個具包容性系統，該系統可以：

- 在威爾斯公平有效地分配資源，以提供以人為本的服務。
- 確保每個人都能獲得平等、公平和不受歧視的待遇，並確保所有服務夥伴都採用身心障礙的社會模式。
- 調整流程和系統以滿足個人需求和偏好，並探索確保威爾士福利單一接入點的方法，包括多種溝通渠道，例如數碼、電話或郵寄方式。
- 遵守威爾斯數碼服務標準²。
- 有助於確認獲得其他經濟支援的資格。
- 透過以下方式提高認識並使人獲得應有權益：
 - i. 利用所有媒體渠道進行溝通的傳遞，推廣對權益的積極看法，並提供包括易讀版、英國手語、社區語言和威爾斯語在內的無障礙格式。
 - ii. 確保提供威爾斯福利的員工具有足夠知識和經驗，並持續接受提供最新建議和適當支援的培訓。
 - iii. 在早期階段將人們轉介給獨立建議和支援，以便：
 - 找出並解決經濟困難的原因，協助打破貧困循環；以及
 - 協助他們申請財務支援和挑戰決策等。
 - iv. 繼續與就業及退休保障部 (DWP) 合作，以提高威爾斯對非地方福利的認識並促進對非轉移福利的接受度。

² 威爾斯數碼服務標準 | 數碼公共服務中心
(<https://digitalpublicservices.gov.wales/guidance-and-standards/digital-service-standards-wales>)

章程成果

- 領取威爾斯福利的人數有所增加，有助於最大限度地提高家庭收入，並有助於解決威爾斯的貧困問題。
- 涉及合作夥伴、個人和其他持份者參與其開發的知情威爾士政策。
- 透過明確傳達威爾斯和非地方福利的訊息，提高了對福利、權利和可用的支援的認識，這也打破迷思和刻板印象。
- 實現收入最大化和福祉福利的承諾。
- 我們致力於減輕和預防貧困，從而發展經濟韌性高的社區。
- 對來自低收入家庭的兒童和年輕人的培養有所改善，支援他們擁有更美好的未來並充分發揮潛力。
- 隨著家庭獲得支援及財務韌性的增加，對緊急援助（如食物銀行）的需求有所減少。
- 以威爾斯政府福利計劃支援的人數來衡量。

付諸實行本章程

透過同意本章程中的承諾，合作夥伴同意與威爾斯政府合作，一同採取行動為威爾斯人制定一致的威爾斯福利體系。

這將包括制定可以實現變革的關鍵行動。

我們將如何確保達成成果？

威爾斯政府將與主要持份者、合作服務夥伴和個人協商制定評估架構。這會根據定期報告和監測來進行。

章程本身亦會不時進行審查，以確保承諾和結果始終符合目標。

我們簽署人同意章程中的原則，並願與威爾斯政府和其他人合作以實現成果。



進一步的資訊

有關本章程的所有查詢均應發送至：

Tackling Poverty and Supporting Families Division

Welsh Government

Rhydycar Business Park

Merthyr Tydfil

CF48 1UZ

電子郵箱：tacklingpovertyandsupportingfamilies@gov.wales